



2025年 8 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月1日	X、仏当局の捜査に協力せず 外国による政治介入の疑惑を否定	allegation	疑惑	manipulated	操作する	algorithms	アルゴリズム
8月1日	そうめんに値ごろ感、コメ高騰の裏で 猛暑も後押し	surge	高騰	wheat-based products	小麦製品	staple carbohydrate-rich foods	主要炭水化物
8月1日	スコッチウイスキー蒸留所を悩ます利益蒸発 米関税欧州ワインにも	continental	大陸の	absorb	負担する	sacred place	聖地
8月1日	英アストラゼネカ、米国に7兆円超投資 医薬品関税対応	medicines	医薬品	medicine ingredients	医薬品原料	supply system	供給体制
8月1日	ローム、パワー半導体などの直販サイト 少量注文に対応	energy-efficient	省エネ性能の高い	power semiconductors	パワー半導体	prototypes	試作品
8月2日	独ボッシュ、車部品工場を半導体に転換 1100人削減「競争力ない」	electronic control units	電子制御ユニット	restructuring	リストラ	sluggish	低迷する
8月2日	「ルンバの父」の物流ロボ、26年に日本参入へ AIでピッキング支援	autonomous mobile robot	自律走行ロボット	logistics facilities	物流施設	streamline	効率化する
8月2日	太平洋工業がMBOで上場廃止、1100億円規模 車部品に電動化の波	management buyout	経営陣が参加する買収	tender offer	株式公開買い付け	founding family	創業家
8月3日	ユネスコ事務局長、脱退は「米自身の世界遺産登録に影響」指摘	renewed withdrawal	再脱退	Heritage	遺産	initiatives	活動、取り組み
8月3日	トランプ政権、全米防衛構想にアマゾン参画検討	entrepreneur	実業家	at odds	対立する	monitor	監視する
8月3日	フランス、9月にパレスチナ国家承認へ マクロン大統領が表明	granting recognition	承認する	escalating tensions	対立激化	commitment	寄与
8月4日	カナダ投資大手、日本に参入 データセンターや蓄電設備に1兆円超	energy storage facilities	蓄電設備	full-scale entry	本格参入	diversify	分散する
8月4日	外国人受け入れ拡大、全国知事会が国に要請	governors	知事	flexible	柔軟な	Employment	就労
8月4日	コメ輸出「即時に75%増」米政府、日本との合意概要を公表	quota	枠	bioethanol	バイオエタノール	alliance	同盟
8月4日	Tモバイル同業買収、「DEI撤廃」の3日後に認可 米当局の圧力に批判	oversees	監督する	abolished	廃止する	intervening	介入する
8月4日	企業の配当総額、5年連続最高	dividends	配当	erode	むしばむ	drags down	足を引っ張る
8月5日	ファミマで売れる韓国コスメ 若者のお試し・日常使い需要掘り起こす	cosmetics	コスメ、化粧品	modified	改良する	preferences	好み

日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月5日	ゴールドマン、追加リストラ計画を撤回 投資銀活況で	implementation	実施	resilient	底堅い	underperforming	成績が振るわない
8月5日	社員の留学先、商船三井が米国以外の英語圏検討	pressure	圧力	study abroad programs	留学制度	Survey	アンケート
8月5日	Uber、女性乗客が女性運転手を選べるように 米国で展開へ	passengers	利用者、乗客	sexual assault	性的暴行	harassment	ハラスメント
8月5日	NASA、職員2割「退職」の衝撃 予算削減・月面探査見直しに反発	reeling	揺れる	entrepreneur	起業家	lunar exploration	月面探査
8月6日	ガンダムの世界展開、ソニーGが推進力になるか パナナムHDに出資	collaboration	連携	expertise	知見	experiential facilities	体験型施設
8月6日	「スマホ保険証」混乱の恐れ 9月の開始控え、iPhoneマイナ対応で	health insurance cards	健康保険証	confusion	混乱	medical settings	医療現場
8月6日	ラグジュアリー大航海時代へ 飛鳥Ⅲ就航、郵船クルーズ初の2隻体制	subsidiary	傘下企業	great voyages	大航海	elevate	高める
8月6日	折り畳み型スマホに脚光 参入続々、ビックカメラは特設売り場	Foldable	折り畳み型の	attention	注目	release	投入する、発売する
8月6日	メガバンクの海外融資、2年連続で100兆円超 国内と両輪で成長源に	Overseas loan balances	海外融資残高	selective	選別的な	reinforced	強化する
8月7日	政策株売却5割増、過去最高9兆円	unwinding	解消	cross-shareholdings	株式持ち合い、政策保有株	capital efficiency	資本効率
8月7日	JDI、主力のパネル製造装置を売却 Apple向け生産ゼロに	LCD	液晶	OLED panels	有機ELパネル	has no choice but to	を余儀なくされる
8月7日	日本郵便が物流網に3700億円	logistics network	物流網	consolidate	集約する	scandals	不祥事
8月7日	米国のEU関税、自動車含め15%で合意 EUは6000億ドル投資	trade negotiations	貿易交渉	imposes	かける	pledged	約束する
8月7日	欧州極右、米EU関税合意を一斉批判 フランス首相も「暗黒の日」	collectively	一斉に	sentiment	感情	indispensable	不可欠な
8月8日	スマホも「熱中症」に 猛暑で電池劣化、KDDIやドコモが警鐘	repair requests	修理依頼	battery life	バッテリー寿命	warnings	注意
8月8日	総務省が公務員の兼業後押し	depopulation	人口減少	revitalize	活性化する	criteria	基準
8月8日	日本酒ツーリズム活況 ゲーム感覚で試飲、スマホかざして酒造動画も	sake breweries	酒蔵	cultivating	育てる	source of revenue	収益源

日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月8日	京都大学とトヨタ、フッ素使う全固体電池の寿命向上 新たな正極材料	cathode	正極	all-solid-state batteries	全固体電池	fluorine	フッ素
8月8日	英首相、パレスチナ国家承認の意向表明 ガザ惨状続けば	dire	悲惨な	coexist	共存する	devastation	惨状
8月9日	脱炭素と地域活性化に国産木材活用、コンソーシアムに約70社	decarbonization	脱炭素	regional revitalization	地域活性化	consortium	コンソーシアム
8月9日	いすゞ、ボルボから主要部品調達 28年投入の大型トラックに	procure	調達する	commercial vehicle	商用車	installed	搭載する
8月9日	風邪薬などOTC類似薬、保険外しに勤務医7割賛成 開業医は消極的	ingredients	成分	over-the-counter medications	市販薬	insurance coverage	保険適用
8月10日	新車なき日産、国内車名別10位圏外 追浜工場で生産「ノート」不振	slump	不振	mainstay models	主力車	accelerating	加速させる
8月10日	抗がん剤の効き目、患者の細胞培養し検証 TOPPANHDが実用化へ	commercialize	実用化する	anticancer drug	抗がん剤	proprietary technology	独自技術
8月10日	米国初の大陸横断鉄道へ ユニオン・パシフィック、12兆円で同業買収	fellow	同業の	transcontinental railroad	大陸横断鉄道	stock swap	株式交換
8月11日	リコー、ごみ収集車で路面劣化診断 ドライブレコーダー映像を解析	dashcam footage	ドライブレコーダーの映像	deterioration	劣化	demonstration experiment	実証実験
8月11日	再建中のボーイング、資金流出に歯止め 民間機に復調の兆し	Cash outflow	資金流出	curbed	歯止めをかける	uncertainties	不安要素
8月11日	50歳のMicrosoft、GAFA横目に「4兆ドルクラブ」入り 中年の危機越え	market capitalization	時価総額	dominated	制する	top tier	トップ集団、最上層
8月12日	Microsoft、OpenAI技術の利用延長に進展 米報道	Specifically	具体的に	artificial general intelligence	汎用人工知能	intellectual property	知的財産
8月12日	海外送金、地銀の撤退相次ぐ マネロン対策・システム負担重く	overseas remittances	海外送金	settlements	決済	specifications	仕様
8月12日	NVIDIA半導体、迂回輸出監視に米が位置追跡案 中国反発で火種に	Tensions	応酬、緊張	artificial intelligence	人工知能	chips	半導体
8月13日	利率1%超、個人向け国債に集まる投資マネー 国債消化を下支え	floating-rate bonds	変動利付債	appeal	魅力	stable absorption	安定消化
8月13日	三菱UFJ銀行などのイノベーション支援組織、京都と横浜に新事務所	general incorporated association	一般社団法人	innovative	革新的な	liaison offices	駐在事務所、連絡事務所
8月13日	米ホワイトハウスに大宴会場を建設 9月着工、費用は寄付金で賄う	press secretary	報道官	ballroom	ボールルーム、大宴会場	time in office	任期

日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月14日	FRBが金利維持、副議長ら2人が利下げ求め反対 32年ぶり分裂劇	assess	見極める	tariff policy	関税政策	consecutive	連続した
8月14日	メルセデス、米国でEV販売中止 トランプ政権の控除廃止で全車輸出	electric vehicles	電気自動車	tax credit	税額控除	representative	担当者
8月14日	G7にパレスチナ承認ドミノ カナダが英仏に追随、米と和平戦略で対立	recognize	承認する	humanitarian crisis	人道危機	territories	自治区
8月15日	トランプ氏、製薬大手17社に薬価引き下げ要求 9月末まで	drug prices	薬価	specifically	具体的に	public health insurance	公的医療保険
8月15日	資生堂「-5度の冷感」スキンケア、売り上げ2ケタ増 猛暑が後押し	menthol	メントール	prolonged extreme heat	長引く猛暑	cosmetics	化粧品
8月15日	OpenAI、ChatGPT利用者7億人に 前年比4倍に増加	conversational	対話型の	surpass	超える	fourfold	4倍の
8月16日	全国の市区、産業用地整備で民間と連携も	shortage	不足	industrial land	産業用地	burst	崩壊
8月16日	JALがオーベルジュ全国展開へ まず中富良野、料理に北海道産食材	auberges	オーベルジュ	tentative name	仮称	stimulate	拡大する、喚起する
8月16日	PC用メモリー価格2倍に 標準タイプが品薄	semiconductor memory	半導体メモリー	surging	急騰する	home appliances	家電
8月17日	Google、支援先DEI団体の一部削除 資金提供リストから	inclusion	包摂性	lobbying activities	ロビー活動	nonprofit organizations	NPO、非営利団体
8月17日	大阪万博、人気のお土産は	cuddly toys	かわいいぬいぐるみ	curated souvenirs	厳選された土産物	brimming	あふれる
8月17日	日ハム本拠地エスコン、技術実証の場に ヤマトはビール樽運ぶロボ	verifying	検証する	beer kegs	ビール樽	demonstration experiment	実証実験
8月18日	トランプ氏、悪い雇用統計に憤慨 統計局長の解雇を宣言	dismissal	解雇	manipulated	操作する	faked	改ざんする
8月18日	米公共放送機構が閉鎖へ、公的支援ゼロで 58年の歴史に幕	Public Broadcasting	公共放送	liberal	リベラルな	Congress	議会
8月18日	2050年に砂浜半減も 夏のレジャー、海水浴は少数派	hallmark	風物詩	diversification	多様化	grim expressions	浮かない表情
8月18日	ダイキン、築54年ビルの使用エネ50%削減 大規模改修避け実現	renovations	改修	effectively	実質的に	energy conservation	省エネ
8月18日	マイナビ、ペットサロンとイヌの飼い主を仲介 ミスマッチ低減狙う	breed	品種	personality	性格	dedicated app	専用アプリ

日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月19日	中国、3歳まで年7万円手当 塾規制も養育費上昇	childcare allowances	育児手当	dissatisfaction	不満	tutoring services	学習塾、指導サービス
8月19日	ソニーGの企業マッチングサービス、出足好調 閉じた日本企業に刺激	launched	始める	stimulate	刺激を与える	in-house	社内の
8月19日	韓国産コメ、日本へ輸出急増 25年上半年期だけで過去最多量の26倍	surged	急増する	relief supplies	救援物資	tariffs	関税
8月19日	三菱商事、ツナ缶世界最大手に2割出資 水産加工で連携拡大	shares	出資、株式	canned tuna	ツナ缶	public offer	公開買い付け
8月19日	米貿易赤字、台湾・ベトナムが中国超え トランプ政権は「迂回」警戒	structure	構造	trade deficit	貿易赤字	trade statistics	貿易統計
8月20日	FRB議長候補、統計問題でトランプ氏と同調 「政治的操作も」	transparency	透明性	manipulated	操作する	falsified	改ざんする
8月20日	英BP、ブラジル沖で巨大油ガス田を発見 過去25年で最大規模	carbon	炭素	goes backward	後退する	fossil fuel	化石燃料
8月20日	最低賃金の目安6%上げ、政治圧力かわし決着 政府目標に一定距離	stemmed from	を背景とする、から生じる	insistence	こだわり	political intervention	政治介入
8月20日	サントリー、茶室バーで抹茶×国産ジン 「ROKU」の素材も体感	domestic gin	国産ジン	distilled spirit	蒸留酒	bustling	にぎわう
8月20日	中東で鉄道2000キロ計画 時速200キロ旅客輸送も、湾岸を横断	neighboring	隣接する	efficiency	効率	alternative	代替
8月21日	日本製鋼所、ブラ射出成型機も電動化 EV用大型部品向けで注目	injection molding machines	射出成型機	hydraulic	油圧の、水圧の	resin	樹脂
8月21日	カシオ、関数電卓でグローバルサウス開拓 「通信機能なし」が強み	shrank	縮小する	scientific calculators	関数電卓	cultivated	培う
8月21日	自動運転トラックに脱炭素燃料 伊藤忠エネクスなど7社、T2に供給	autonomous driving	自動運転	petroleum-related	石油関連の	decarbonized fuel	脱炭素燃料
8月21日	大学の2割以上に公認「起業部」 中小機構調査に89校が回答	Business start-up	起業	practice	実践経験を積む	universities	大学
8月21日	OpenAI、新モデル「GPT-5」発表 ChatGPTの誤回答「8割少なく」	phenomenon	現象	hallucination	幻覚	subscribers	契約者
8月22日	賃料高でコインランドリーも「スぺパ」 TOSEI、洗濯乾燥と乾燥の2段式	stacked	2段式の、積み重ねられた	washer-dryer	洗濯乾燥機	boost	伸ばす
8月22日	花王「冷タオル」が夏の定番に 汗拭きシート活用法が開発のヒント	staple	定番	accumulated	培ってきた	expertise	知見

日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月22日	コマツ、西アフリカに建機教育拠点 年1000人に操作教え需要開拓	construction machines	建設機械	stock	在庫	hydraulic shovels	油圧ショベル
8月22日	「AIドクター」技量向上、Microsoftは人間超す がんなど向け	diagnosis	診断	intractable	難治性の	cancer genome medicine	がんゲノム医療
8月22日	インテル、「親中国CEO」が経営リスクに トランプ氏が辞任要求	lawmaker	議員	turnaround	経営再建	temporarily	一時
8月23日	大成建設が東洋建設買収、「陸・海」の境界崩す 市場縮小に危機感	marine civil engineering	海洋土木	vertically segmented structure	縦割り構造	market shrinkage	市場縮小
8月23日	トヨタ販売店、ユニクロと協業店舗 数十万人を中古車に誘客	planning capabilities	企画力	motivation	動機	revenue sources	収益源
8月23日	トランプ米政権、インテル出資比率10%検討 実現すれば筆頭株主に	top shareholder	筆頭株主	subsidies	補助金	advanced semiconductors	先端半導体
8月24日	パナソニック、美容家電で東南アジア復権へ ドライヤー売上高2桁増	comeback	巻き返し	revival	再起	beauty appliances	美容家電
8月24日	富士フイルム、AIでバイオ薬生産4割増 培養液を最適配合	culture medium	培養液、培地	biopharmaceuticals	バイオ医薬品	active ingredients	有効成分
8月24日	信金・信組の監視、金融庁主導で強化 不祥事・財務リスクを早期発見	revamp	刷新する	credit cooperatives	信用組合	finance bureaus	財務局
8月25日	サバ缶生産5年で半減 資源少なく原料難、完全養殖の実用化急ぐ	canned mackerel	サバ缶	catches	漁獲量	staple	欠かせない、主要な
8月25日	「まいばすけっと」30年に倍増の2500店 コンビニ跡地に居抜き出店	building materials	建設資材	initial costs	初期投資	consumers	消費者
8月25日	日産、EV・HVで国内販売テコ入れ 「リーフ」は走行距離3割延長	revive	巻き返しをする	redesign	刷新	strengthen	テコ入れする
8月25日	繊維商社タキヒヨー、東南アジア調達3割に増 経済摩擦で脱中国依存	textile trading company	繊維商社	fabrics	生地	sourcing share	調達比率
8月25日	豪州人捕虜の子、横浜で慰霊	hushed solemnity	静かな厳肅さ	enclave	一角	immaculate	よく手入れされた
8月26日	夏山に響く物価高 山小屋苦渋の連続値上げ、輸送費アップが重荷	Mountain huts	山小屋	accommodation fees	宿泊料金	labor expenses	人件費
8月26日	フォード、米国に「3万ドル」EVトラック 低価格路線に転換	pickup truck	ピックアップトラック	electric vehicles	電気自動車	green rules	環境規制
8月26日	小学館の文芸誌「GOAT」創刊即1位	inaugural issue	創刊号	leaping	躍り出る	circulation	発行部数

日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月26日	米国の食品で進む「脱・合成着色料」 トランプ政権の圧力で	synthetic coloring	合成着色料	Major manufacturers	大手メーカー	administration	政権
8月26日	東芝が未利用熱発電、脱・代替フロン設備開発	alternative fluorocarbons	代替フロン	binary power generation	バイナリー発電	toxicity	毒性
8月27日	テスラが英国で電力小売り参入へ 米国外初、欧州でEV販売不振	regulators	規制当局	sluggish	不振の	power subsidiary	電力子会社
8月27日	ファミマ、AIが売り上げの「お手本店」選出 類似店に品ぞろえ提案	optimizing	最適化する	generative artificial intelligence	生成人工知能	attributes	特徴
8月27日	大東建託、ホテル事業に本格参入 27年度までに550室、1泊6〜7万円	in a serious way	本格的に	real estate development	不動産開発	leasing	賃貸
8月27日	三菱電機のエアコン、センサー×AIに活路	emotions	感情	threat	脅威	head-on	真っ向から
8月27日	ジンギスカン、全国に店舗網 一家HDIは30年に3倍の50店	lamb meat	羊肉	protein	たんぱく質	ingredient	食材
8月28日	スタートアップ資金調達しやすく、情報開示の「壁」1億→5億円に	legal regulations	法規制	fundraising	資金調達	clerical work	事務作業
8月28日	「水資源」のブルーボンド再び 発行5割増、投資効果見えやすく	corporate bonds	社債	water resource conservation	水資源保全	marine life populations	海洋生物の個体数
8月28日	住友林業、米国に製材拠点 関税・木材高で自前サプライチェーン	lumber plant	製材工場	less susceptible to	に影響されにくい	tariff policies	関税政策
8月28日	Google「Chrome」に5兆円で買収提案 米AI検索Perplexity	generative	生成的な	browsing software	閲覧ソフト	feasibility	実現性
8月28日	花王のヘアケア「ジアンサー」、美髪の正解導き出荷150万本超え	launched	発売する	price range	価格帯	make up	占める、構成する
8月29日	JX金属、スマホ用など圧延銅箔生産能力25%増	rolled copper foil	圧延銅箔	resin substrates	樹脂製の基板	electronic circuits	電子回路
8月29日	ブラザー工業、スポットクーラーで酷暑の欧州開拓 売上高2倍狙う	heat waves	熱波	vapor	蒸気	reduces	低減する
8月29日	医療機関の倒産、16年ぶり高水準 ゼロゼロ融資の返済開始ピーク	worsening management	経営悪化	Effectively interest-free	実質無利子の	unsecured loans	無担保融資
8月29日	マスク氏「Apple提訴」でアルトマン氏と舌戦 OpenAIの政権接近に焦り	entrepreneur	起業家	intensifying	強める	rivalry	対抗意識
8月29日	バス路線網維持、大都市でも窮地 札幌など自治体補助金10年で倍増	dependence	依存	subsidies	補助金	municipalities	自治体

日経LissN 2025年8月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2025年8月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
8月30日	トランプ氏、経済分析に圧力 ゴールドマンに「エコノミスト更迭しろ」	dismiss	更迭する	eliminate	排除する	undermine	損なう
8月30日	米財務長官、他産業にも「上納金」モデル 安全保障に見返りの波紋	semiconductor	半導体	revenue sharing	上納金、収益分配	artificial intelligence	人工知能
8月30日	政府、外国人の「経営ビザ」要件を厳格化	tighten	厳格化する	inappropriate	不適切な	deviate	外れる
8月31日	米捜査当局、半導体の迂回輸出阻止に追跡装置	investigative authorities	捜査当局	embedded	仕込む	rerouted exports	迂回輸出
8月31日	ホンダ、アシモ技術でポケモン二輪 自動運転ゲットだけ	humanoid robot	ヒト型ロボット	autonomous driving	自律走行、自動運転	legendary	伝説の
8月31日	NVIDIA、ロボット向け新型半導体 AI処理性能7.5倍に	artificial intelligence	人工知能	semiconductor	半導体	processing performance	処理性能